



Sfax Chamber
of Commerce
and Industry,
Tunisia

غرفة التجارة
والصناعة
لصفاقس، تونس

MEDIBAT

الصالون المتوسطي للبناء

MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION



08 - 11 March 2023

Sfax - Tunisia

www.salon-medibat.com

Stand reservation

MEIDIIBAT

الصالون المتوسطي للبناء
SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION



حجز جناح Stand reservation

08 - 11 Mars 2023

الدورة Session 17

Company name.: : إسم المؤسسة :
Address: : العنوان :
Fax : : الفاكس : Mobile : : الجوال : Phone: : الهاتف :
E-mail : : البريد الإلكتروني : Site Web : : موقع الويب :
Manager's name : : إسم المسؤول :
Sector : : قطاع النشاط :
Product to be displayed.: : المعروضات :
We would like to present an innovation ? Oui نعم Non لا هل نعتزمون عرض إبتكار :

We would like to reserve an area of :

نرغب في حجز مساحة :

Indoor areas

- Fitted stand : 220 Euros/sqm
..... sqm
Composition of the stands
-Partitions
-Carpet
-Table and 3 chairs
 Empty Stand : 200 Euros/sqm
(Additional list of furniture and prices on demand)

المساحة المغطاة

- جناح مجهز 220 يورو / م² م²
التجهيزات :
- الفواصل
- موكات / سجاد
طاولة و 3 كراسي
 جناح غير مجهز 200 يورو / م² م²
(قائمة وأسعار التجهيزات الإضافية عند الطلب)

Outdoor areas

- sqm between hall 3 and hall 4
100 Euros/sqm
(Not allowed to exhibit civil engineering tracks)
 sqm other outdoor areas
60 Euros/sqm

الفضاء الخارجي

- م² بين البناية عدد 3 والبناية عدد 4
بحساب 100 يورو م²
(غير مخصص لعرض معدات الأشغال العامة)
..... م² في المساحة الخارجية الأخرى
بحساب 60 يورو م²
الأسعار دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة (19%)
وتجدون رفقة هذا تسبقه بنسبة 30% من جملة معلوم حجز
المساحة وذلك بواسطة صك لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس
رقم :
مسحوب على بنك :
أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

Prices noted above do not include taxes (19%)

Total HT: Euros

Total TTC: Euros

Acompte 30%: Euros

Reste à payer: Euros

- You will find here with a deposit of 30% of the total amount paid by check in order to the Sfax Chamber of Commerce and Industry
N°..... Bank
 Or by a bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry

UIB Agence Moulin ville Sfax

Account Number رقم الحساب

الإتحاد الدولي للبنوك فرع مولان فيل صفاقس

TN 5912 701 000 0032 0000 56 32

BIC CODE : UIBKNTTT

We commit ourselves to pay the remaining before February 10th,2023

ونتعهد بدفع بقية معلوم الحجز قبل يوم 10 فيفري 2023

كما أننا اطلعنا على شروط المشاركة في الصالون و قبلنا كل فصولها.

We have examined the terms and conditions of participation in the fair and we expressly accept all the clauses

The Date:..... التاريخ :

Signature and stamp الإمضاء و الختم

SFAX CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

Lieutenant Hammadi Tej Street - P.O. Box : 1153 - 3018 Sfax - Tunisia
phone.: +216 74 29 61 20 - Fax: +216 74 29 61 21
Mobile: +216 28 22 29 01
ccis@ccis.org.tn - contact@salon-medibat.com
www.salon-medibat.com



غرفة التجارة والصناعة لصفاقس
نهج الملازم حمادي تاج - ص.ب. - 1153-3018 - صفاقس-تونس
الهاتف: +216 74 29 61 20 | الفاكس: +216 74 29 61 21
الجوال: +216 27 22 16 06 / 08 / 11
البريد الإلكتروني: ccis@ccis.org.tn | contact@salon-medibat.com
موقع الويب: www.salon-medibat.com



Article 1: Potential exhibitors at the fair are: companies operating in the building, public works and all related sectors.

Article 2: The organizational arrangements of the exhibition such as the opening date, the duration, the location, the opening and closing hours are determined by the organizer and can be modified on his initiative.

Article 3: Every potential exhibitor should submit an application form to the organizer. If accepted, the application form will be considered as a firm and irrevocable commitment to pay the total amount of the stand reservation.

Article 4: The application forms must be submitted to the Sfax Chamber of Commerce and Industry (CCIS) with an advance of 30% of the total exhibition fees. This initial payment will be refunded if the applicant is not accepted to exhibit. However, the organizer will keep it in case of desistance. The remaining 70% must be paid to (CCIS) before February 10th, 2023. Application forms without the 30% deposit on the total amount will not be taken into account. Any desistance will engender no refund.

Article 5: Exhibitors may pay their participation fees in cash or by check to the Sfax Chamber of Commerce and Industry or by a bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry on account number mentioned on stand reservation form.

Article 6: The exhibition plan and location stands will be established by the organizer according to the sectors space and the progress of the stands booking

Article 7: Stands in the fair will be available three (3) days before the official opening date. Fittings and decoration need to be done at the latest march 7th, 2023 at 6pm.

Article 8: In addition to the insurance covering displayed goods, the exhibitor is asked to take up at his own expenses an insurance policy covering the risks himself or his staff run or third parties may run. The guarding of the stands and their content is only secured during the fair closing hours, During the opening time, the goods and the equipments are under the exhibitor's responsibility. Exhibitor is also fully responsible for guarding its goods when layout fitting, and the last day after the closure of the exhibition.

Article 9: For the closure of the exhibition, stand dismantling and removal of goods will have to be carried out no sooner than 7.00 pm on March 11th, 2023. In order to move out the goods the exhibitor must get a pass issued by the organizer. All stands must be removed (goods and decoration), within two days after the closure of the fair. If not a 300 Euros penalty per day will be applied.

Article 10: It is strictly forbidden to use loud speakers, music, spot lights, to distribute documents of any kind in the corridors or in the entrance halls of the fair, to sell or sublet the stands and circulate with a means of transport inside the exhibition halls from 9.30 am to 8.00 pm. It is also forbidden to hang banners on the ceiling structure of the halls without the authorization of the organizer's technical team.

It is forbidden to exceed the area – even in height – of the allocated exhibition space.

At the closing of the stands the exhibitor is required to turn off the lights and disconnect the electric plugs.

Article 11: All damages caused to the stand must be repaired by the exhibitor according to the quality standards at the exhibitor's expense.

Article 12: In case of force majeure that imposes to postpone the exhibition to a later date, the advances paid will be automatically acquired by the SCCI. In case of major or unexpected circumstances when the exhibition cannot take place and the admission requests are cancelled, the prior-paid advances other than the 30% deposit (all taxes included), will be refunded after the deduction of the amount committed by the SCCI.

Article 13: For security reasons, the exhibitors may build a mezzanine only after acceptance by the organizer of the declared total area, obtaining a certificate of conformity and security issued by a civil engineering and control office and if there is no common partition with neighboring stands.

Article 14: Each exhibitor should coordinate with his neighbours regarding the common height partition to guarantee better harmony.

الفصل 1: يمكن ان يشارك في الصالون المتوسطي للبناء المؤسسات العاملة في قطاع البناء والأشغال العامة والقطاعات ذات الصلة

الفصل 2: يحدد المنظم المسائل التنظيمية للصالون لا سيما تاريخ الافتتاح، والمدة، ومكان الانعقاد، ومواعيد فتح وغلق الأبواب ويمكن أن تكون موضوع تعديل من قبله.

الفصل 3: توجه كل مؤسسة ترغب في المشاركة في العرض طلبا في الحجز إلى المنظم (الأنموذج بملف المشاركة) و في غير الحالات التي يرفض فيها المنظم مطلب الحجز، فإن إرسال المطلب يشكل التزاما تاما وغير قابل للرجوع فيه بدفع كامل معلوم كراء الجناح.

الفصل 4: يجب أن تصل مطالب المشاركة إلى الغرفة مرفقة بتحويل مالي أولي بنسبة 30% من المبلغ الجملي المطلوب دفعه، ويقع إرجاع هذه التسيقة إذ لم يقع قبول المطلب. بينما تصبح هذه التسيقة من حق المنظم في صورة الانسحاب.

أما بقية المبلغ المطلوب دفعه فيجب أن يصل إلى إدارة الغرفة في أجل أقصاه 10 فيفري 2023 ولا تؤخذ بعين الاعتبار مطالب المشاركة غير المصحوبة ب 30% من مبلغ المشاركة. كل إلغاء للمشاركة في الصالون لا ينجز عنه استرجاع أية معالم مدفوعة.

الفصل 5: يقوم المعارضون بدفع معلوم المشاركة عن طريق شيك أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة الغرفة على رقم الحساب المنصوص عليه في استمارة حجز جناح.

الفصل 6: يقوم المنظم بإعداد مثال الصالون ويتولى توزيع الأجنحة قدر الإمكان حسب التوزيع القطاعي لفضاءات العرض وحسب تقدم مطالب المشاركة.

الفصل 7: يقع تمكين المعارضين من أجنحتهم ثلاثة أيام قبل افتتاح الصالون ويجب الانتهاء من تهيئة الجناح في أقصى تقدير على الساعة السادسة من مساء يوم 7 مارس 2023.

الفصل 8: إضافة إلى تأمين الأشياء المعروضة فإن المعارض مطالب بتأمين الخسائر التي يمكن أن يتسبب فيها هو أو أعوانه للغير.

لا تكون حراسة الأجنحة ومحتوياتها تحت مسؤولية المنظم إلا مساء في ساعات غلق الصالون خلال مدة انعقاده. بينما يكون المعارض مسؤولا على حراسة محتويات جناحه خلال ساعات العرض وطيلة فترة تهيئة الأجنحة إلى حين موعد الافتتاح الرسمي وكذلك بعد نهاية الصالون إلى حين المغادرة الكلية.

الفصل 9: عند اختتام المعرض، لا يمكن تفكيك الأجنحة وإخلاء البضائع إلا انطلاقا من الساعة السابعة من مساء يوم 11 مارس 2023 ولا يمكن إخراج المعروضات من المعرض إلا بعد الاستظهار بوثيقة (laissez-passer) مسلمة من إدارة الغرفة.

يجب أن تكون كل الأجنحة شاغرة تماما في أجل أقصاه يومين بعد اختتام الصالون. وبعد هذا الأجل يطالب المعارض بدفع ما قيمته 300 دينار عن كل يوم تأخير.

الفصل 10: يمنع منعاً باتاً استعمال الأبواق و بث الموسيقى وتوزيع الوثائق في مداخل وممرات الصالون وإسناد أو كراء الأجنحة واستعمال وسائل النقل كما يمنع منعاً باتاً تعليق اللافتات على السقف إلا بعد موافقة الفريق الفني للصالون كما يمنع تجاوز المساحة المخصصة للمعرض بما في ذلك على مستوى الفضاء العلوي كما يمنع ترك أضواء الجناح و الأجهزة الكهربائية في حالة اشتغال في أوقات غلق الصالون

الفصل 11: يتحمل المعارضون المسؤولية الناتجة عن إحداث الأضرار بالأجنحة وفي هذه الحالة فهم مطالبون بالقيام بالإصلاحات اللازمة على نفقتهم الخاصة.

الفصل 12: في حالة القوة القاهرة التي تستوجب تأجيل موعد الصالون فإن التسيقة تبقى من حق الغرفة، وفي صورة إلغاء الصالون لأسباب قاهرة فإن مطالب المشاركات تلغى كما أن معالم المشاركة المدفوعة ترد لأصحابها بعد طرح المصاريف التي تحملتها الغرفة ما عدى تسيقة 30% كاملة الأداءات.

الفصل 13: كل عارض يعد جناحا من طابقين يجب عليه الحصول على الموافقة المسبقة من المنظم و مطالب بالإستظهار بشهادة مطابقة لمواصفات السلامة من مكتب دراسات هندسية ومراقبة حفظ السلامة على أن لا يكون له حدود مشتركة مع عارضين آخرين

الفصل 14: يقوم المعارض بالتنسيق مع المعارضين الجوار لتحديد علو الحواظ المشتركة لضمان تناغمها.